

שמואל ב' פרק ט"ו פסוקים א'-י"ח

It was after this

א וַיְהִי מֵאַחֲרַי כֵּן

and Avshalom made for himself

וַיַּעַשׂ לֹא אֲבָשָׁלוֹם

chariots and horses

מִרְכָּבָה וְסָסִים

and fifty men

וְחַמְשִׁים אִישׁ

were running before him.

רָצִים לְפָנָיו:

Avshalom would arise early

ב וַהֲשִׁכִים אֲבָשָׁלוֹם

and stand next to the gate

וְעָמַד עַל-יַד הַדָּרַךְ הַשָּׁעַר

and it was every man

וַיְהִי כָל-הָאִישׁ

who had a fight

אֲשֶׁר-יִהְיֶה-לוֹ-רִיב

(who needed) to come to the
king for judgment,

לָבוֹא אֶל-הַמֶּלֶךְ לַמִּשְׁפָּט

Avshalom called to him

וַיִּקְרָא אֲבָשָׁלוֹם אֵלָיו

and he said,

וַיֹּאמֶר

“Which city are you from?”

אִי-מִזֶּה עִיר אַתָּה

He said,

וַיֹּאמֶר

“From one of the tribes of Yisroel
is your servant.”

מֵאַחַד שְׁבֵטֵי־יִשְׂרָאֵל
עַבְדְּךָ:

Avshalom said to him,
“See you words
are good and correct,
(however) you have no one to hear you
from the king.”

ג וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְשָׁלוֹם
רְאֵה דְבָרֶיךָ
טוֹבִים וְנֹכְחִים
וְשִׁמְעֵ אִין־לְךָ
מֵאֵת הַמֶּלֶךְ:

Avshalom said,
“Who will make me a judge
in the land?
And upon me each man would come
who would have
a fight or judgment

ד וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם
מִי־יִשְׁמְנֵי שֹׁפֵט
בְּאֶרֶץ
וְעָלַי יָבוֹא כָּל־אִישׁ
אֲשֶׁר־יְהִי־לּוֹ
רִיב־וּמִשְׁפָּט

שמואל ב' פרק ט"ו פסוקים א'-י"ח

and I would judge him correctly!"

וְהִצַּדִּיקְתִּיו:

It was when a man came

ה וְהָיָה בְקָרְב־אִישׁ

to bow to him,

לְהִשְׁתַּחֲוֹת לּוֹ

and he would extend his hand

וְשָׁלַח אֶת־יָדוֹ

and he grabbed him

וְהִחֲזִיק לּוֹ

and he kissed him.

וַנִּשֶׁק־לּוֹ:

Avshalom did

ו וַיַּעַשׂ אַבְשָׁלוֹם

like this thing

כַּדְּבַר הַזֶּה

for all of Yisroel

לְכָל־יִשְׂרָאֵל

who would come to judgment

אֲשֶׁר־יָבֹאוּ לְמִשְׁפַּט

to the king

אֶל־הַמֶּלֶךְ

and Avshalom stole (i.e. deceived)

וַיִּגְנַב אַבְשָׁלוֹם

the heart

אֶת־לֵב

שמואל ב' פרק ט"ו פסוקים א'-י"ח

of the people of Yisroel.

אֲנֹשֵׁי יִשְׂרָאֵל:

It was at the end of forty years

ז וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים שָׁנָה

and Avshalom said to the
king,

וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם אֶל-הַמֶּלֶךְ

“I will go please

אֵלַיכָה נָא

and I shall pay my vow

וְאֶשְׁלַם אֶת-נְדָרַי

that I vowed to Hashem

אֲשֶׁר-נְדַרְתִּי לַיהוָה

in Chevron.

בְּחֶבְרוֹן:

For your servant made a vow

ח כִּי-יָדַר נְדָר עַבְדְּךָ

when I sat

בְּשִׁבְתִּי

in Geshur which is in Aram

בְּגִשּׁוּר בְּאֲרָם

saying,

לֵאמֹר

‘If Hashem will return me

אם-יָשִׁיב [יָשׁוּב] יְשִׁיבֵנִי יְהוָה

to Yerushalyim,

יְרוּשָׁלַיִם

שמואל ב' פרק ט"ו פסוקים א'-י"ח

I shall serve Hashem (by
bringing sacrifices)”.
וְעַבַדְתִּי אֶת־יְהוָה:

The king said to him,

ט וַיֹּאמֶר־לּוֹ הַמֶּלֶךְ:

“Go in peace.”

לָךְ בְּשָׁלוֹם

He got up

וַיָּקָם

and he went to Chevron.

וַיֵּלֶךְ חֶבְרוֹנָה:

Avshalom sent spies

י וַיִּשְׁלַח אַבְשָׁלוֹם מַרְגְּלִים

amongst all the tribes of Yisroel

בְּכָל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל

saying,

לֵאמֹר

“When you hear the sound
of the shofar

כְּשָׁמַעְכֶּם אֶת־קוֹל הַשּׁוֹפָר

you shall say,

וַאֲמַרְתֶּם

מֶלֶךְ אַבְשָׁלוֹם בְּחֶבְרוֹן:”

With Avshalom
two hundred people went
from Yerushalyim,
they were called
and going in their innocence
and they didn't know anything.

יֵא וְאֶת־אַבְשָׁלוֹם
הֵלְכוּ מֵאֲתָיִם אִישׁ
מִירוּשָׁלַם
קָרָאִים
וְהֵלְכִים לְתַמָּם
וְלֹא יָדְעוּ כָל־דְּבָר:

Avshalom sent
Achitophel of Giloh
the advisor of Dovid
from his city
from Giloh
when he slaughtered the sacrifices.
The rebellion was strong
and the nation was going and
becoming larger

יב וַיִּשְׁלַח אֲבִשָׁלוֹם
אֶת־אַחִיתֹפֶל הַגִּילֹנִי
יוֹעֵץ דָּוִד
מֵעִירוֹ
מִגִּלּוֹה
בְּזָבְחוֹ אֶת־הַזְּבָחִים
וַיְהִי הַקְּשָׁר אֲמֹץ
וְהָעָם הוֹלֵךְ וְרָב

(siding) with Avshalom.

אֶת-אַבְשָׁלוֹם:

The speaker came

יָג וַיָּבֹא הַמַּגִּיד

to Dovid

אֶל-דָּוִד

saying,

לֵאמֹר

“The heart of the men of Yisroel
was

הָיָה לְב-אִישׁ יִשְׂרָאֵל

after Avshalom.”

אַחֲרֵי אַבְשָׁלוֹם:

Dovid said to all his servants

יָד וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל-עַבְדָּיו

who were with him in Yerushalyim,

אֲשֶׁר-אִתּוֹ בִּירוּשָׁלַם

“Let us get up and run away

קוּמוּ וּנְבָרְחָה

for we shall not have a refuge

כִּי לֹא-תִהְיֶה-לָּנוּ פְּלִיטָה

because of Avshalom.

מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם

Hurry up to go,

מַהֲרֵנוּ לָלֶכֶת

lest he will hurry

פֶּן-יַמְהַר

and he will catch up to us

וְהִשָּׁנְנוּ

and he shall cast upon us

וְהִדְיַח עָלֵינוּ

the evil

אֶת־תְּרָעָה

and the city shall be hit

וְהִכָּה הָעִיר

by the edge of a sword.”

לְפִי־חֶרֶב:

The servants of the king said

טו וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי־הַמֶּלֶךְ

to the king,

אֶל־הַמֶּלֶךְ

“Like all which our master
the king shall choose,

כָּכֹל אֲשֶׁר־יִבְחַר אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ

behold are your servants.”

הִנֵּה עֲבָדֶיךָ:

The king went out

טז וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ

and his entire household

וְכָל־בֵּיתוֹ

on their feet (i.e. by foot).

בְּרַגְלָיו

And the king left

וַיֵּעָזֵב הַמֶּלֶךְ

the ten concubine wives
to keep watch on the house.

אֵת עֶשֶׂר נָשִׁים פְּלִגְנָשִׁים
לְשֹׁמֵר הַבַּיִת:

The king went out
and the entire nation
at his feet,
at they stood (to rest)
at a faraway house.

יָזַע וַיֵּצֵא הַמֶּלֶךְ
וְכָל-הָעָם
בְּרַגְלָיו
וַיַּעֲמֵדוּ
בֵּית הַמְּרוֹחָק:

And all his servants
were passing next to him
and all the archers
and all the shooters
and all the people of Gat
six hundred men

יַח וְכָל-עֲבָדָיו
עֹבְרִים עַל-יָדוֹ
וְכָל-הַכֹּרֵתִי
וְכָל-הַפִּלְתִּי
וְכָל-הַנְּתָיִם
שֵׁשׁ-מֵאוֹת אִישׁ

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק ט"ו פְּסוּקִים א'-י"ח

who had come by foot from Gat

אֲשֶׁר-בָּאוּ בְרַגְלָם מִגַּת

were passing

עֲבָרִים

before the king.

עַל-פְּנֵי הַמֶּלֶךְ: